

李方桂先生傳略

徐 櫻 撰
周 法 高 譯



李 方 桂 教 授 遺 照

李方桂（一九零二——一九八七）：

華盛頓州立大學榮譽教授，一九六九年；

夏威夷州立大學榮譽教授，一九七四年。

李方桂先生，語言學家，誕生於廣州，他家稍後遷到北京。他開明的母親教他考進清華學校，當時是留美預備學校。從一九二四到一九二六年，他就讀密西根州立大學，在那裏他對語言發生興趣。稍後在芝加哥大學，他跟薩披爾、布龍菲爾德、博克三教授唸書，並且在一九二七年和一九二九年分別接受文學碩士和哲學博士學位。

李先生的語言研究範圍跨越太平洋兩岸。一九二七年他跟薩披爾到加州實習田野調查的方法。他對最後兩個馬妥爾印第安人（Mattole Indians）的語言研究是對那個語言唯一的語言記錄。別的他調查過的語言包括 Sarcee，Wailaki，Hare 和 Eeyak。

一九二九年回到了中國，李先生把歷史語言學的方法，適用到漢語；並且對中國少數民族無文字的語言，開拓描寫語言學的研究。對中國和泰國境內的傣語方言的比較研究，是他許多研究計畫之一。在他晚年，他對漢藏語的研究也作了重要的貢獻。

一九四六年重回美國，李先生在哈佛大學和耶魯大學任教，一九四九年在西雅圖的華盛頓州立大學定居。一九六九年他接受了夏威夷大學之聘，直到他在一九七四年第二次退休為止。在一九八五年搬到加州的奧克蘭之前，他在火奴魯魯居住了十五年。他著作了九部書和幾十篇論文。

他除了在學術上的成就之外，他在中國毛筆畫和西方水彩畫方面也是一位多才的畫家。他中國笛子吹得特別好，喜歡唱崑曲，八七年七月六日，他在舊金山高興地觀賞上海崑劇團在美國首演。七月七日黎明，他忽患中風。八月二十一日，李先生在紅木城（Redwood City）凱沙醫院逝世。八月二十四日，他的家屬和好友在奧克蘭舉行告別式。

李先生身後遺有夫人徐櫻，他的三個兒女林德、培德、安德，和六個孫男女。

憶李方桂先生

周法高

我認識李方桂先生是在民國二十八年（1939）。那一年我從重慶的中央大學中文系畢業，考取了在昆明的北京大學文科研究所。那時該所剛在昆明恢復，招收研究生。語言組的導師有羅莘田（常培）、李方桂、魏天行（建功）、丁梧梓（聲樹）諸位先生。魏先生不久就暫時離開了北大。語言組的同學有馬學良、劉念和跟我一共三個人。馬君的導師就是李先生，碩士論文研究的是昆明附近的僂僂語法，劉君和我的導師是羅先生，研究的是漢語歷史音韻學方面。

那時大家都知道：李先生在美國是研究美洲印第安紅人語言的專家，民國十八年（1929）歸國後又從事傣語研究，並於民國二十六年（1937）以《龍州傣語》一書，榮獲中央研究院第一屆楊銓獎金。他在回國後又研究周秦古音，在民國二十年史語所集刊中發表了《切韻 a 的來源》一篇不朽的名著；以後又陸續發表了一些論文，修訂高本漢的上古音學說。此外，他在語法方面也有新的意見。他在西南聯大又發表了《漢藏語研究法》那篇開創性的講演。當時印刷困難，只由北大文科研究所用謄寫版油印了百來份。馬君的碩士論文，民國三十年（1941）在四川南溪縣李莊鎮中央研究